

# E886 - Solving Mysteries at the Poirot Café (Part Two)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Conan**

Toyama Kazuha and Hattori  
Heiji came to invite us

**[00:05] Conan**

to see the holiday lights  
everyone's talking about.

**[00:09] Conan**

While waiting for Ran and Kazuha  
to finish making dinner,

**[00:12] Conan**

Hattori and I went to kill time at Poirot,

**[00:15] Conan**

the café below the agency.

**[00:19] Conan**

That's when Beika University  
drama club members

**SIGN** Ozumi Meisuke (21)

Beika University Third-Year

**[00:23] Conan**

Ozumi Meisuke-san,

**SIGN** Yamashita Yui (21)

Beika University Third-Year

**[00:25] Conan**

Yamashita Yui-san,

**SIGN** Anzai Tengu (20)

Beika University Third-Year

**[00:28] Conan**

Anzai Tengu-san,

**SIGN** Nagatsuka Minoru (20)

Beika University Third-Year

**[00:30] Conan**

and Nagatsuka Minoru-san arrived.

**[00:33] Anzai**

Have a seat.

**[00:35] Anzai**

Let's watch Yui's birthday video together.

**[00:39] Anzai**

You finished filming your part, right?

**[00:41] Nagatsuka**

Yeah. I just sent it to your laptop.

**[00:45] Anzai**

Oh, yeah?

**[00:46] Nagatsuka**

But Ozumi's not here yet.

**[00:49] Anzai**

He's in the bathroom.

**[00:52] Anzai**

Oh, we're going to make some noise.

**[00:55] Anzai**

Don't mind us.

**[00:59] Anzai**

Huh?

**[01:01] Anzai**

It's not turning on.

**[01:03] Anzai**

Is the battery dead?

**[01:05] Anzai**

Hey, miss.

**[01:06] Anzai**

Could we borrow an outlet?

**[01:08] Azusa**

Sure.

**[01:12] Azusa**

Here you go.

**[01:14] Anzai**

Thanks.

**[01:20] Yui**

No way. A blackout?

**[01:22] Nagatsuka**

I-I just saw a spark.

**[01:25] Anzai**

Y-Yeah, from the outlet.

**[01:28] Amuro**

Azusa-san, check the breaker.

**[01:30] Azusa**

O-Okay.

**[01:37] Azusa**

What?

**[01:38] Amuro**

Azusa-san, hurry.

**[01:39] Azusa**

Okay.

**[01:46] Ozumi**

What's all this noise about?

**SIGN** Coffee Poirot

**[01:55] Heiji**

There's no need to call the police.

**[01:57] Heiji**

When he was stabbed, some  
blood flew onto my face.

**[02:02] Conan**

And onto my glasses, too.

**[02:05] Heiji**

His blood must've gotten on

**[02:08] Heiji**

the culprit's hands or sleeves.

**[02:13] Heiji**

You can't be serious.

**[02:17] Heiji**

Why isn't there blood on anyone?

**[02:20] Ozumi**

Listen, detectives, you  
seem to think we did it.

**[02:24] Yui**

Couldn't it have been an outsider?

**[02:27] Nagatsuka**

Maybe someone was waiting outside the store

**[02:30] Nagatsuka**

for the blackout and came inside to  
stab him with night vision goggles?

**[02:34] Man**

That seems unlikely.

**[02:36] Megure**

Why do you say that?

**[02:39] Man**

Immediately after that man  
was stabbed and screamed,

**[02:43] Man**

I stood in front of the entrance

**[02:46] Man**

so no one could get out.

**[02:51] Heiji**

Really?

**[02:52] Heiji**

That's why you were standing next  
to the door when the lights came on.

**[02:57] Man**

Yes.

**[02:59] Heiji**

You must have pretty good night vision.

**[03:02] Man**

No. I just happened to  
be using my phone to—

**[03:06] Man**

Listen to music.

**[03:08] Man**

I used that faint light.

**[03:11] Heiji**

Music?

**[03:13] Takagi**

Come to think of it, you  
haven't told us your name yet.

**[03:18] Man**

My name?

**[03:20] Man**

I'm Wada Shinichi.

**[03:22] Man**

I work in medicine.

**[03:24] Conan**

*Wada Shinichi?*

**[03:31] Conan**

Curtains rise as the headliner appears!

**[03:33] Conan**

He beautifully dances his  
mystery-solving steps!

**[03:36] Conan**

A case at the Poirot Café  
is tackled by Heiji, Amuro,

**[03:38] Conan**

and the mysterious Wada Shinichi.

**[03:40] Conan**

Always determining the one truth

**[03:42] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[03:44] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** Solving Mysteries at the Poirot Café  
(Part Two)

**[05:27] Conan**

"Solving Mysteries at the  
Poirot Café, Part Two!"

**[05:35] Heiji**

He's got the same name as you.

**[05:38] Azusa**

Huh?

**[05:40] Azusa**

Conan-kun, isn't your name Conan?

**[05:43] Conan**

H-He meant to say "your favorite Shinichi-niichan."

**[05:49] Conan**

Heiji-niichan can be unclear sometimes.

**[05:54] Heiji**

Sorry.

**[05:55] Azusa**

I-I see...

**[05:58] Heiji**

Anyway, Kudo, do you know who did it?

**[06:01] Conan**

No, not yet.

**[06:04] Conan**

I thought of a trick to avoid getting blood on yourself, though.

**[06:08] Heiji**

You, too?

**[06:10] Conan**

But the person who could've used the trick...

**[06:14] Heiji**

...couldn't have committed the crime.

**[06:16] Heiji**

Damn.

**[06:16] Heiji**

I gotta solve this quick so we can go to Kinza.

**[06:23] Conan**

Hey.

**[06:25] Conan**

Yamashita Yui-san.

**[06:27] Yui**

What is it?

**[06:29] Conan**

You said you and Anzai-san are just childhood friends,

**[06:34] Conan**

but that's not true, is it?

**[06:37] Conan**

If there's something going on, could you tell me?

**[06:41] Conan**

It might help us solve the case.

**[06:44] Yui**

Sorry, but I can't say.

**[06:46] Conan**

What? But...

**[06:48] Yui**

It's...

**[06:50] Yui**

a secret I have to keep to protect someone.

**[06:54] Yui**

When I was your age, I didn't  
think I had any secrets either.

**[06:59] Conan**

R-Really?

**[07:05] Conan**

*Honestly, I have way too  
many secrets at the moment.*

**[07:09] Heiji**

Hey, Kudo.

**[07:12] Heiji**

You know how late the Kinza  
lights are staying on?

**[07:15] Conan**

No.

**[07:20] Wada**

"From between long clouds  
blown by the fall wind,

**[07:25] Wada**

the moonlight shining through  
is beautiful indeed."

**[07:29] Both**

*One Hundred Poems by One Hundred Poets?*

**[07:33] Amuro**

*I see.*

**[07:34] Heiji**

*So that's how it is.*

**[07:37] Conan**

*I know exactly what happened.*

**[07:46] Ozumi**

Hey, detectives.

**[07:48] Ozumi**

Can't we go now?

**[07:51] Ozumi**

I'm sorry that Anzai got stabbed,

**[07:54] Ozumi**

but none of us did it.

**[07:56] Ozumi**

There's no blood on anyone.

**[07:59] Yui**

I don't think we could've stabbed anyone  
in the pitch blackness of the blackout.

**[08:02] Nagatsuka**

You'd need night vision goggles.

**[08:05] Ozumi**

I was in the bathroom  
since before the blackout,

**[08:09] Ozumi**

so I couldn't have stabbed him.

**[08:11] Ozumi**

The peep hole in the bathroom  
door is made with frosted glass.

**[08:15] Ozumi**

I couldn't have known who was sitting where.

**[08:19] Heiji**

"From between long clouds..."

**[08:23] Heiji**

"From between long clouds  
blown by the fall wind,

**[08:27] Heiji**

the moonlight shining through  
is beautiful indeed."

**[08:31] Megure**

Wh-Where did that come from?

**[08:33] Takagi**

O-One Hundred Poems by One Hundred Poets?

**[08:35] Heiji**

It's a poem by Sakyo no Daibu Akisuke.

**[08:40] Heiji**

It means the moon seen through clouds blown

**[08:44] Heiji**

by the fall wind is super pretty.

**[08:48] Heiji**

And the culprit also saw who was  
sitting where through a gap.

**[08:56] Conan**

What are you doing?

**[08:57] Wada**

Uh, nothing. Don't mind me.

**[09:00] Heiji**

Right?

**[09:02] Heiji**

The man who was hiding in the bathroom and  
secretly watching through the peep hole...

**[09:06] Heiji**

I'm asking you, Ozumi Meisuke-san.

**[09:11] Megure**

What?

**[09:12] Nagatsuka**

H-Hey, Ozumi...

**[09:14] Yui**

Is this true, Ozumi-kun?

**[09:18] Ozumi**

Wh-What are you talking about?!

**[09:20] Ozumi**

Didn't you hear me?!

**[09:22] Ozumi**

The peep hole's made of frosted glass!

**[09:24] Conan**

Hey, Azusa-san.

**[09:26] Conan**

Do you have any tape?

**[09:28] Azusa**

Yes.

**[09:30] Azusa**

But what do you need this for?

**[09:32] Conan**

My science teacher told  
me that if you put tape

**[09:36] Conan**

on the rough side of frosted  
glass, it's like normal glass.

**[09:41] Azusa**

What? Really?

**[09:43] Conan**

Try putting some tape on the  
peep hole and look through it.

**[09:47] Azusa**

Okay...

**[09:54] Azusa**

You're right.

**[09:56] Azusa**

I can see through the  
spot covered by the tape.

**[10:02] Takagi**

Can you see me?

**[10:05] Megure**

You're right.

**[10:06] Megure**

I wouldn't call it totally transparent,

**[10:08] Megure**

but you can see who's sitting where.

**[10:12] Takagi**

B-But why?

**[10:14] Amuro**

It's difficult to see through frosted glass because tiny scratches

**[10:19] Amuro**

on its surface reflect light, making it appear cloudy.

**[10:24] Amuro**

By putting tape over it,

**[10:26] Amuro**

the adhesive on the tape fills the scratches in the glass,

**[10:30] Amuro**

flattening the surface and making it transparent.

**[10:33] Ozumi**

B-But I don't have any tape on me.

**[10:37] Conan**

There was tape on the birthday present you got for Yui-san.

**[10:42] Conan**

After looking through the frosted glass,

**[10:44] Conan**

you could've put it back on the present.

**[10:47] Ozumi**

E-Even if I could see the others through the peep hole,

**[10:50] Ozumi**

I couldn't have stabbed anyone in the darkness.

**[10:52] Heiji**

So you practiced, didn't you?

**[10:56] Heiji**

You arranged chairs and tables in your room

**[10:59] Heiji**

in the same layout at this café so you could stab someone in the dark.

**[11:04] Heiji**

If you built a set identical to this café for your play last year,

**[11:09] Heiji**

those measurements must still be in your drama club room somewhere.

**[11:15] Ozumi**

E-Even if I knew the exact layout, it'd still be hard to stab someone.

**[11:20] Amuro**

Yes.

**[11:21] Amuro**

From the front, their hands would get in the way, making it difficult to stab them.

**[11:25] Amuro**

But from their blindside, as long as you knew where they were sitting, it would be possible.

**[11:31] Amuro**

That's why you came first and put your bag on the booth seat,

**[11:36] Amuro**

knowing your girlfriend Yui-san would sit next to it.

**[11:40] Megure**

I see.

**[11:41] Megure**

If the booth seats were occupied,

**[11:43] Megure**

the victim would be forced to sit in either of the chairs opposite them.

**[11:48] Ozumi**

B-But what about the blood?

**[11:50] Ozumi**

Even if I could stab him, I would've gotten blood on me!

**[11:57] Conan**

You made sure you wouldn't.

**[12:01] Conan**

Using something you found in the bathroom.

**[12:24] Kazuhsa**

Wow, it's so pretty!

**[12:26] Kazuha**

It's like Tinkerbell's gonna show up any minute.

**[12:29] Ran**

I know. It's like a dream world.

**[12:37] Ran**

Hey, Kazuha-cha...

**[12:53] Ran**

Kazuha-chan?

**[12:55] Kazuha**

I'm glad it's just the two of us.

**[12:59] Ran**

What?

**[13:02] Kazuha**

If I saw this in person with Heiji,

**[13:06] Kazuha**

I might've felt something crazy.

**[13:12] Kazuha**

What a relief.

**[13:21] Kazuha**

Seriously.

**[13:26] Ran**

K-Kazuha!

**[13:31] Ran**

I love you, too, Kazuha!

**[13:41] Kazuha**

Heiji doesn't talk like that.

**[13:44] Ran**

Oh, sorry!

**[13:47] Kazuha**

But thanks, Ran-chan.

**[13:51] Ran**

Sure.

**[13:53] Kazuha**

Anyway, I wonder what Heiji's doing.

**[13:55] Kazuha**

He's not answering his phone.

**[13:58] Ran**

Yeah.

**[13:58] Woman**

You're late.

**[14:01] Man**

Sorry, sorry.

**[14:02] Man**

Anyway, you shouldn't have suddenly changed where we'd meet.

**[14:06] Man**

I wanted Poirot's sandwiches.

**[14:09] Woman**

You haven't heard?

**[14:10] Woman**

There's something crazy going on at the café.

**[14:12] Woman**

Apparently there was a murder.

**[14:15] Man**

Seriously?

**[14:16] Woman**

Yeah. Some guy was stabbed and taken to the hospital.

**[14:22] Megure**

T-Toilet paper?

**[14:25] Megure**

He used toilet paper to prevent blood from getting on himself?

**[14:28] Conan**

Yeah.

**[14:29] Conan**

He wrapped it around his arms like a mummy.

**[14:33] Ozumi**

You idiot.

**[14:34] Ozumi**

You couldn't block all the blood just by covering your arms.

**[14:38] Heiji**

No, that's all you need.

**[14:43] Heiji**

You held the cardboard tube around the knife against his back as you stabbed him.

**[14:49] Heiji**

By holding the tube in place as you pulled the knife out,

**[14:52] Heiji**

you could avoid getting any blood on yourself.

**[14:55] Heiji**

That's why you chose a long knife.

**[14:59] Heiji**

Otherwise you couldn't have stabbed him through the tube.

**[15:03] Heiji**

A little blood's bound to come through the tube,

**[15:07] Heiji**

but as long as you don't point the opening towards yourself, you're okay.

**[15:10] Heiji**

Instead, those of us sitting in front of the tube got blood all over us.

**[15:15] Heiji**

Then you returned to the bathroom and waited for the lights to come back on,

**[15:19] Heiji**

flushed the toilet paper wrapped around your arms,

**[15:22] Heiji**

and stuck the tube you used back inside the toilet paper.

**[15:27] Heiji**

Then you removed the

tape from the peep hole

**[15:32] Heiji**

and stuck it back on the gift  
and came out of the bathroom.

**[15:36] Amuro**

No, you may have removed the  
tape before the lights came on.

**[15:41] Amuro**

By folding the end of the tape over  
and making it easier to grab,

**[15:47] Amuro**

you could've removed it in the dark.

**[15:52] Amuro**

If the bathroom lights came back on  
first and someone saw the peep hole,

**[15:57] Amuro**

they might have noticed that  
there was something stuck to it.

**[16:02] Amuro**

Either way,

**[16:03] Amuro**

the middle of the toilet paper  
was sticking out slightly.

**[16:08] Amuro**

That's a sure sign the tube was  
forced inside it afterwards.

**[16:13] Amuro**

I think the police would find Anzai-san's

**[16:17] Amuro**

blood and your fingerprints on it.

**[16:25] Nagatsuka**

Th-This can't be true, Ozumi!

**[16:27] Yui**

Ozumi-kun, you'd never stab Tengen.

**[16:30] Ozumi**

It annoyed me.

**[16:32] Ozumi**

Why do you call your boyfriend "Ozumi-kun,"

**[16:35] Ozumi**

when you call Anzai by his given name?

**[16:37] Yui**

B-Because we're childhood friends.

**[16:41] Ozumi**

You're not just childhood friends, are you?!

**[16:43] Ozumi**

There must be some reason for it!

**[16:47] Yui**

I-I...

**[16:49] Ozumi**

See? You can't say it!

**[16:52] Ozumi**

I'm sure he's your ex or something!

**[16:53] Ozumi**

But I had to hurt him because you were keeping secrets from me!

**[17:02] Ozumi**

Honestly, I was scared since the knife went deeper than I expected.

**[17:06] Conan**

You're wrong.

**[17:07] Conan**

They're probably

**[17:10] Conan**

half-siblings.

**[17:14] Ozumi**

Wh-What?

**[17:16] Ozumi**

Yui-san, you said you were keeping the secret to protect someone,

**[17:21] Ozumi**

and that you didn't think you had any secrets as a child.

**[17:26] Conan**

The reason you said "someone" instead of Tengen

**[17:29] Conan**

is because you meant someone related to Anzai-san,

**[17:31] Conan**

or in this case, Anzai-san's father the Dietman.

**[17:36] Conan**

If it wasn't a secret when you were kids,

**[17:39] Conan**

but became one when you grew up,

**[17:43] Conan**

it means it would be a career ending scandal for a Dietman.

**[17:46] Conan**

In other words, Yui-san is his lover's secret lovechild.

**[17:51] Conan**

I-It's what Heiji-niichan said.

**[17:54] Heiji**

Y-Yeah, that's right.

**[17:59] Ozumi**

I-Is this true?

**[18:01] Yui**

Y-Yes.

**[18:03] Yui**

While my parents argued over compensation,

**[18:06] Yui**

they would leave me and  
Tengo to play together.

**[18:10] Yui**

We became close.

**[18:13] Ozumi**

Y-You're lying.

**[18:15] Ozumi**

I don't believe this.

**[18:17] Ozumi**

You're not all pulling my leg, are you?

**SIGN** Incoming Call From Public Phone

**[18:24] Ozumi**

A-A phone call?

**[18:28] Ozumi**

Who is it?

**[18:29] Anzai**

*That hurt, damn it!*

**[18:31] Anzai**

*I'm gonna kill you the next time I see you!*

**[18:33] Anzai**

Ouch...

**[18:34] Anzai**

Well, my behavior was  
hardly worthy of praise.

**[18:38] Anzai**

I can see how you got the wrong idea.

**[18:41] Anzai**

In any case, I sent Yui's  
birthday video to your phone.

**[18:45] Anzai**

Check it out.

**[18:47] Anzai**

I was going to turn up the volume

**[18:50] Anzai**

so you could hear it in the bathroom.

**[18:53] Anzai**

*Later.*

**[18:54] Anzai**

*You'd better come visit me.*

**[18:57] Ozumi**

B-Birthday video?

**[19:00] Anzai**

*I have an announcement to make!*

**[19:02] Anzai**

*Yui and I are actually half-siblings! Yeah!*

**[19:07] Anzai**

*Since Dad's election is coming up,*

**[19:09] Anzai**

*Yui said not to say anything,  
but I don't care!*

**[19:14] Anzai**

*So take good care of my sister, Ozumi.*

**[19:18] Anzai**

*I mean brother.*

**[19:20] Anzai**

*Later!*

**[19:25] Ozumi**

N-No...

**[19:30] Ozumi**

No...

**[19:38] Heiji**

You should've tried talking  
to him before stabbing him.

**[19:44] Heiji**

Wait, I don't have time for this!

**[19:47] Heiji**

I've gotta get to Kinza Block 4!

**[19:49] Kazuha**

We're not going to Kinza.

**[19:51] Kazuha**

We're going to Tokyo Station.

**[19:52] Heiji**

K-Kazuha!

**[19:55] Kazuha**

If we don't hurry, we'll miss our train home.

**[19:59] Takagi**

Wait, Hattori-kun!

**[20:02] Takagi**

We still need to question him about the case.

**[20:05] Takagi**

Well, I guess we can interview  
the people who are still here.

**[20:09] Takagi**

Wait, what?

**[20:11] Takagi**

Wada Shinichi-san is missing.

**[20:14] Ran**

Wada Shinichi-san?

**[20:16] Takagi**

He was here until a moment ago.

**[20:18] Takagi**

There was a strange man by that name  
claiming to be a medical professional.

**[20:23] Ran**

That may have been a fake name.

**[20:27] Ran**

Shinichi told me once that the translations

**[20:31] Ran**

from the Meiji Era of the Sherlock  
Holmes stories were set in Japan.

**[20:36] Ran**

Both Holmes and Watson were Japanese.

**[20:40] Ran**

Watson was an army surgeon  
named Wada Shinichi.

**[20:45] Ran**

It's just a possibility, but...

**[20:48] Conan**

*That's right.*

**[20:49] Conan**

*And since he called himself Wada Shinichi  
instead of using Komuro Tairoku,*

**[20:52] Conan**

*Holmes' Japanese name, does that mean*

**[20:56] Conan**

*there's a Holmes-esque  
individual standing behind me,*

**[21:04] Conan**

*ready to feed me hints in the form of poems?*

**[22:35] Wada**

His reasoning skills lived  
up to his reputation.

**[22:38] Wada**

*I was impressed.*

**[22:40] Momiji**

That wasn't deduction.

**[22:43] Momiji**

You could hear the sound of something  
being ripped off under the man's scream.

**[22:46] Wada**

A sound?

**[22:48] Wada**

Now that you mention it, I

thought I heard something.

**[22:54] Momiji**

Anyway, I'm glad

**[22:57] Momiji**

*that my hint helped Heiji-kun.*

**[23:01] Momiji**

Though as his future wife, it's only natural.

**[23:08] Momiji**

Your recitation of the poem melted my heart.

**[23:14] Wada**

*I'm sorry I didn't do a better job.*

**[23:16] Momiji**

*So, what did you think of Heiji-kun?*

**[23:22] Wada**

It's no wonder he caught your eye.

**[23:25] Wada**

His appearance, personality, and reasoning abilities leave nothing to be desired.

**[23:29] Wada**

There does seem to be a girl he's interested in,

**[23:32] Wada**

but she's no match for you, Momiji-sama.

**[23:36] Wada**

I, Iori, shall do everything I can to support you.

**SIGN** Iori Muga (30)

Otsuka Family Butler

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] Okiya**

Oh, Samizu Kichiemon, huh?

**[23:49] Jirokichi**

All the books in the study were donated.

**[23:54] Jirokichi**

I keep them here in this room.

**[23:57] Kogoro**

*It looks like an ordinary box to me.*

**[23:59] Kimika**

Yes.

**[24:00] Kimika**

It's exactly the kind of thing that moonlit magician-thief goes after.

**[24:07] Kimika**

A big jewel.

**SIGN** Kaito Kid and the Trick Box (Part One)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "Kaito

Kid and the Trick Box, Part One!"

**SIGN** Music Box

**[24:30] Both**

Next Conan's hint!

**[24:33] Conan**

A music box!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:35] Conan**

Thank you for another year!

**[24:37] All**

Merry Christmas!

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:05:13 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee